

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 127

51 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

2008 m. gegužės 24 d.

Pranešimo Nr.

Turinys

Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Komisija

2008/C 127/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5023 — Cofathec/Edison) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium) ⁽¹⁾	1
2008/C 127/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4961 — Cookson/Foseco) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4884 — FCC/PORR/Autopt) ⁽¹⁾	2
2008/C 127/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5027 — JBS/Cremonini/Inalca) ⁽¹⁾	3
2008/C 127/06	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4927 — Carlyle/INEOS/JV) ⁽¹⁾	3

IV *Pranešimai*

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Komisija

2008/C 127/07	Euro kursas	4
---------------	-------------------	---

LT

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2008/C 127/08	Koncentraciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patarimo komiteto nuomonė, pareikšta 2007 m. lapkričio 16 d. vykusiame susitikime, dėl sprendimo, susijusio su byla COMP/39.165 — Lakštinis stiklas, projekto	5
2008/C 127/09	Bylas nagrinėjančio pareigūno galutinė ataskaita byloje COMP/39.165 — Lakštinis stiklas (pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo 2001/462/EB, EAPB dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų igaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose 15 ir 16 straipsnius – OL L 162, 2001 6 19, p. 21)	6
2008/C 127/10	Koncentraciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patarimo komiteto nuomonė, pareikšta 2007 m. lapkričio 23 d. vykusiame susitikime, dėl sprendimo, susijusio su byla COMP/39.165 — Lakštinis stiklas, projekto	8
2008/C 127/11	2007 m. lapkričio 28 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio procedūrų (Byla COMP/39.165 — Lakštinis stiklas) (pranešta dokumentu C (2007) 5791) (¹)	9
2008/C 127/12	Komisijos reglamento (EB) Nr. 1564/2005, nustatantis standartines formas, naudojamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiant su viešųjų pirkimų procedūromis susijusius pranešimus — Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuro ir SIMAP viešųjų pirkimų tinklavietės adreso pataisa	12

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2008/C 127/13	Valstybių narių perduota trumpa informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 70/2001, perdirbimu ir prekyba	13
2008/C 127/14	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos direktyvą 90/396/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su dujas deginančiais prietaisais, suderinimo (¹)	18

V Skelbimai

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Komisija

2008/C 127/15	Reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimas tarp Brest (Guipavas) ir Ouessant — Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punktą Prancūzija paskelbė viešąjį konkursą dėl viešosios paslaugos delegavimo (¹)	28
---------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2008/C 127/16	Pranešimas apie ekspertų grupės pateiktos ir PPO ginčų sprendimo tarybos patvirtintos ataskaitos, susijusios su antidempingo priemone, taikoma importuojamajai Norvegijos kilmės išaugintai lašišai, įgyvendinimą	32
---------------	---	----



(¹) Tekstas svarbus EEE

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Komisija

2008/C 127/17	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen) ⁽¹⁾	34
2008/C 127/18	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	35
2008/C 127/19	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	36
2008/C 127/20	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo) ⁽¹⁾	37



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5023 — Cofathec/Edison)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2008/C 127/01)

2008 m. vasario 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5023 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.5129 — Delta Lloyd/Swiss Life Belgium)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2008/C 127/02)

2008 m. balandžio 29 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5129 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.4961 — Cookson/Foseco)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/03)

2008 m. kovo 4 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalimi kartu su 6 straipsnio 2 dalimi. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- svetainės Europa konkurencijos skiltyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą arba sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje. Dokumento Nr. 32008M4961. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.4884 — FCC/PORR/AutoPut)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/04)

2008 m. balandžio 8 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesinė paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skiltyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M4884 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5027 — JBS/Cremonini/Inalca)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/05)

2008 m. vasario 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32008M5027 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.4927 — Carlyle/INEOS/JV)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/06)

2007 m. gruodžio 20 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų kalba. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skytyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4927 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ
PRANEŠIMAI

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2008 m. gegužės 23 d.

(2008/C 127/07)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,5742	TRY	Turkijos lira	1,9591
JPY	Japonijos jena	162,97	AUD	Australijos doleris	1,6376
DKK	Danijos krona	7,4602	CAD	Kanados doleris	1,5533
GBP	Svaras sterlingas	0,79440	HKD	Honkongo doleris	12,2829
SEK	Švedijos krona	9,3024	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,9990
CHF	Šveicarijos frankas	1,6175	SGD	Singapūro doleris	2,1402
ISK	Islandijos krona	113,70	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 645,43
NOK	Norvegijos krona	7,9010	ZAR	Pietų Afrikos randas	12,0500
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,9276
CZK	Čekijos krona	25,103	HRK	Kroatijos kuna	7,2539
EEK	Estijos kronos	15,6466	IDR	Indijos rupija	14 660,52
HUF	Vengrijos forintas	244,97	MYR	Malaizijos ringitas	5,0634
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	68,454
LVL	Latvijos latas	0,6988	RUB	Rusijos rublis	37,1210
PLN	Lenkijos zlotas	3,4021	THB	Tailando batas	50,429
RON	Rumunijos lėja	3,6641	BRL	Brazilijos realas	2,6024
SKK	Slovakijos krona	31,075	MXN	Meksikos pesas	16,3347

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Koncentraciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2007 m. lapkričio 16 d. vykusiame susitikime, dėl sprendimo, susijusio su byla COMP/39.165 — Lakštinis stiklas, projekto

(2008/C 127/08)

1. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijai, kad pateikti faktai turi būti vertinami kaip susitarimas ir (arba) suderinti veiksmai, kaip apibrėžta Sutarties 81 straipsnyje ir EEE susitarimo 53 straipsnyje.
 2. Patariamasis komitetas sutinka su Europos Komisijos pateiktu produkto ir kartelio paveiktos geografinės zonos vertinimu.
 3. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijos nuomonei, kad kartelis sudaro vieną tęstinį pažeidimą.
 4. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijai, kad plokščiojo stiklo gamintojų susitarimas ir (arba) suderinti veiksmai EEE galėjo daryti svarią įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai.
 5. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijai dėl sprendimo projekto adresatų, ypač dėl atsakomybės priskyrimo atitinkamų įmonių grupių pagrindinėms bendrovėms.
 6. Patariamasis komitetas pritaria Europos Komisijai, kad sprendimo projekto adresatams turi būti paskirta bauda.
 7. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl 2002 m. Pranešimo dėl baudų neskyrimo arba sumažinimo taikymo; t. y. pritaria, kad „Asahi/Glaverbel“ bauda būtų sumažinta 30–50 % ir būtų atleista nuo baudų nuo 2004 m. sausio 9 d. iki 2004 m. balandžio 19 d.
 8. Patariamasis komitetas rekomenduoja jo nuomonę paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-

Bylas nagrinėjančio pareigūno galutinė ataskaita byloje COMP/39.165 — Lakštinis stiklas

(pagal 2001 m. gegužės 23 d. Komisijos sprendimo 2001/462/EB, EAPB dėl bylas nagrinėjančių pareigūnų įgaliojimų tam tikrose konkurencijos bylose 15 ir 16 straipsnius – OL L 162, 2001 6 19, p. 21)

(2008/C 127/09)

Atsižvelgiant į sprendimo projektą galima daryti tokias pastabas:

ĮVADAS

2005 m. vasario 22–23 d. ir kovo 15 d. Komisija „Pilkington“, „Asahi/Glaverbel“, „Saint-Gobain“ ir „Guardian“ grupėms priklausančių stiklo gamintojų patalpose atliko patikrinimus, apie kuriuos nebuvo iš anksto pranešta. 2005 m. kovo 2 d. „Asahi/Glaverbel“ grupės įmonės pateikė prašymą atleisti nuo baudų, arba jas sumažinti pagal 2002 m. Pranešimą dėl baudų neskyrimo arba sumažinimo ⁽¹⁾. Remdamasi tyrimo metu surinkta informacija, Komisija priėjo prie pirminės išvados, kad pirmiau minėtos įmonės, nuo 2004 m. sausio 9 d. iki 2005 m. vasario 22 d. nustatydamos keturių kategorijų lakštinio stiklo gaminių, t. y. flotacinio stiklo, žemo energijos išskyrimo laipsnio stiklo, sluoksniuotojo stiklo ir neapdorotų veidrodžių didesnes kainas, minimalias kainas ir kitas komercines sąlygas, padarė vieną tęstinį Sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimą, apimantį bent jau visą EEE teritoriją, ir keitėsi slapta komercine informacija.

RAŠY TINĖ PROCEDŪRA**Prieštaravimo pareiškimas ir atsakymai**

2007 m. kovo 12 d. Komisija apie prieštaravimo pareiškimą pranešė šioms šalims: „Asahi Glass Company Limited“ (toliau – „Asahi“), „Glaverbel SA/NV“ („Glaverbel“, kuri 2007 m. rugsėjo 1 d. pervadinta „AGC Flat Glass Europe SA“), „Guardian Europe S.à.r.l.“ ir jos pagrindinei įmonei „Guardian Industries Corporation“ (toliau šios įmonės – „Guardian“), „Pilkington Deutschland AG“, „Pilkington Group Limited“, „Pilkington Holding GmbH“ (toliau šios įmonės – „Pilkington“), „Compagnie de Saint-Gobain SA“ ir „Saint-Gobain Glass France SA“ (toliau šios įmonės – „Saint-Gobain“).

Adresatai prieštaravimo pareiškimą gavo 2007 m. kovo 13–15 d., o atsakymo terminas buvo 2007 m. gegužės 7 d. Visos šalys paprašė pratęsti terminą, skirtą atsakyti į prieštaravimo pareiškimą. Atsižvelgdama į pagrįstus šalių prašymus, „Saint-Gobain“ terminą pratęsiau iki 2007 m. gegužės 11 d., „Asahi“ ir „Glaverbel“ – iki 2007 m. gegužės 14 d., o „Pilkington“ – iki 2007 m. gegužės 21 d. Visos šalys atsakė laiku.

Galimybė susipažinti su bylos dokumentais

Šalys turėjo galimybę susipažinti su Komisijos byla DVD formato laikmenų, kurias jos gavo kartu su prieštaravimo pareiškimu, forma. Su įmonių pareiškimais ir Komisijai pagal Pranešimo dėl baudų neskyrimo arba sumažinimo pateiktais dokumentais buvo galima susipažinti Komisijos patalpose.

ŽODINĖ PROCEDŪRA**Žodinis bylos nagrinėjimas**

2007 m. birželio 7 d. vykusiame žodiniame bylos nagrinėjime dalyvavo ir savo nuomonę pareiškė „Asahi“, „Glaverbel“ ir „Guardian“. „Asahi“ pabrėžė pagrindinės įmonės išpareigojimus, „Glaverbel“ pabrėžė bendradarbiavimo su Komisija svarbą, o „Guardian“ daugiausia dėmesio skyrė specifinės verslo struktūros aiškinimui.

(¹) OL C 45, 2002 2 19, p. 3.

SPRENDIMO PROJEKTAS

Manau, kad Komisijai pateiktame sprendimo projekte nurodyti tik tie prieštaravimai, dėl kurių šalims buvo suteikta galimybė išreikšti savo nuomonę.

Prieinu prie išvados, kad šioje rašytinėje ir žodinėje procedūroje nagrinėtoje byloje atsižvelgta į šalių teisę būti išklausytoms.

Briuselis, 2007 m. lapkričio 21 d.

Serge DURANDE

Koncentraciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2007 m. lapkričio 23 d. vykusiame susitikime, dėl sprendimo, susijusio su byla COMP/39.165 — Lakštinis stiklas, projekto

(2008/C 127/10)

1. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl bazinės baudų sumos.
 2. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl baudos padidinimo siekiant užtikrinti pakankamą atgrasantį poveikį.
 3. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl baudų sumažinimo pagal 2002 m. Pranešimą dėl baudų neskyrimo arba sumažinimo.
 4. Patariamasis komitetas pritaria Komisijai dėl galutinio baudų dydžio.
 5. Patariamasis komitetas rekomenduoja paskelbti jo nuomonę *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-

Komisijos sprendimo santrauka**2007 m. lapkričio 28 d.****dėl EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio procedūrų****(Byla COMP/39.165 — Lakštinis stiklas)***(pranešta dokumentu C (2007) 5791)***(Tekstas autentiškas tik anglų ir prancūzų kalbomis)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2008/C 127/11)

1. ĮVADAS**2.2. KARTELIO VEIKIMAS**

- (1) 2007 m. lapkričio 28 d. Komisija priėmė sprendimą dėl procedūros pagal EB sutarties 81 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 ⁽¹⁾ 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia šalių pavadinimus ir pagrindinį sprendimo turinį, įskaitant skirtas baudas, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą saugoti savo verslo paslaptis.
- (2) Nekonfidenciali sprendimo versija skelbiama Konkurencijos generalinio direktorato tinklavietėje adresu:

<http://ec.europa.eu/comm/competition/antitrust/cases/index>

- (6) Pagal turimus įrodymus kartelio susitarimas taikytas nuo 2004 m. sausio mėn. iki 2005 m. vasario mėn.
- (7) Slapta veikla buvo pagrįsta lakštinio stiklo kainos EEE nustatymu. Komisijos nuomone, šis slaptas susitarimas yra vienos bendros schemos dalis, todėl laikytinas vienu EB sutarties 81 straipsnio ir EEE susitarimo 53 straipsnio pažeidimu.
- (8) 2007 m. lapkričio 16 ir 23 d. Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patariamasis komitetas pateikė palankią nuomonę.

2. BYLOS APRAŠYMAS**2.3. PAŽEIDIMO SANTRAUKA****2.1. PROCEDŪRA**

- (3) Ši byla pradėta remiantis nacionalinių konkurencijos institucijų pateikta informacija. 2005 m. vasario mėn. atlikti patikrinimai įmonių „Glaverbel“ (įmonės „Asahi“ pavaldžioji bendrovė, neseniai pervadinta į „AGC Flat Glass Europe“), „Guardian“, „Pilkington“ ir „Saint-Gobain“ patalpose. 2005 m. kovo mėn. patikrinimai antrą kartą atlikti įmonės „Guardian“ ir GEPVP (Europos prekybos lakštinio stiklo organizacijos) patalpose. Per laikotarpį tarp dviejų patikrinimų, 2005 m. kovo 2 d., įmonės „Asahi“ ir „Glaverbel“ paprašė neskirti baudų arba jas sumažinti.
- (4) Antikonkurenciniuose susitarimuose dalyvavusioms įmonėms pateikti keli raštiški prašymai pateikti informaciją. Komisija atmetė įmonių „Asahi“ ir „Glaverbel“ prašymą neskirti baudos pagal Pranešimo apie baudos neskyrimą arba sumažinimą 8 punktą ir joms pranešė apie ketinimą leisti sumažinti visas baudas 30–50 %.
- (5) Prieštaravimo pareiškimas priimtas 2007 m. kovo 9 d. ir apie jį pranešta visoms šalims. Žodinis bylos nagrinėjimas įvyko 2007 m. birželio 7 d. Jame dalyvavo tik įmonės „Asahi“, „Glaverbel“ ir „Guardian“.

- (9) Sprendimo adresatai dalyvavo darant vieną tęstinį Europos bendrijos steigimo sutarties 81 straipsnio ir Europos ekonominės erdvės susitarimo 53 straipsnio pažeidimą, derindami kainų pakėlimą ir kitas prekybos lakštinio stiklo sąlygas.

2.3.1. Lakštinio stiklo sektorius

- (10) Sprendimas taikomas pastatuose naudojamiems lakštinio stiklo produktams, t. y. flotaciniam stiklui (gaminamam per flotavimo procesą, 90 % viso pagaminamo flotacinio stiklo sudaro pagrindiniai flotacinio stiklo produktai), žemo energijos išskyrimo laipsnio stiklams („žemas energijos išskyrimo laipsnis“, minimalus stiklo kondensavimasis ir šilumos praradimas), sluoksniuotajam stiklui (specialiai naudojamam užtikrinti saugą ir saugumą) ir neapdorotiems veidrodžiams (pasidabruotas stiklas, kuris bus naudojamas veidrodžiams).
- (11) Šių produktų, parduotų nepriklausomiems pirkėjams, apskaičiuotoji vertė EEE rinkoje 2004 m. buvo maždaug 1 700 mln. EUR. Tais metais keturios pažeidime dalyvavusios įmonės valdė ne mažiau kaip 80 % rinkos.

⁽¹⁾ OL L 1, 2003 1 4, p. 1. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 411/2004 (OL L 68, 2004 3 6, p. 1).

(12) Žemiau nurodyti adresatai dalyvavo darant vieną tęstinį Europos bendrijos steigimo sutarties 81 straipsnio ir Europos ekonominės erdvės susitarimo 53 straipsnio pažeidimą visoje EEE teritorijoje, susitardami dėl kainų pakėlimo EEE, taip pat dėl pranešimų paskelbimo laiko, minimalių kainų ir kitų prekybos keturiais minėtais lakštinio stiklo produktais sąlygų. Jie taip pat keitėsi konfidencialia prekybos informacija.

2.4. ADRESATAI

(13) Sprendimas skirtas šiems juridiniams asmenims, priklausantiems keturioms dalyvaujančioms įmonėms:

- (a) „Asahi Glass Company Limited“ ir „AGC Flat Glass Europe SA/NV“;
- (b) „Guardian Industries Corp.“ ir „Guardian Europe S.à.r.l.“;
- (c) „Pilkington Group Limited“, „Pilkington Holding GmbH“ ir „Pilkington Deutschland AG“;
- (d) „Compagnie de Saint-Gobain SA“ ir „Saint-Gobain Glass France SA“.

(14) Pagrindinės bendrovės laikytinos atsakingomis remiantis prielaida, kad jos darė lemiamą įtaką visiškai joms priklausančioms pavaldžiosioms bendrovėms; ši įtaka matyti ir iš kelių papildomų požymių.

2.5. TEISĖS GYNIMO PRIEMONĖS

(15) Nustatydamas, kokias baudas skirti šioje byloje, Komisija taikė principus, nustatytus pagal Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalies a punktą skirtų baudų apskaičiavimo gairėse, paskelbtose OL C 210, 2006 9 1, p. 2 (toliau – „Baudų apskaičiavimo gairės“).

2.5.1. Bazinis baudos dydis

(16) Pagal Baudų apskaičiavimo gaires bazinis baudos dydis apskaičiuojamas kaip kiekvienos įmonės tam tikroje geografinėje teritorijoje įgyvendintų tam tikro produkto pardavimų vertės dalis už visus paskutinius pažeidimo laikotarpio verslo metus („kintamoji suma“), padauginta iš pažeidimo laikotarpio metų skaičiaus, bei papildoma suma, taip pat apskaičiuojama kaip pardavimų vertės dalis, kuria siekiama atgrasyti nuo horizontalių fiksuotų kainų nustatymo susitarimų („papildoma suma“).

(17) Pagal Baudų apskaičiavimo gaires kriterijai, į kuriuos atsižvelgiama nustatant šias dalis, yra, *inter alia*, pažeidimo

pobūdis (šioje byloje – horizontalių fiksuotų kainų nustatymas) ir bendroji įmonių, dalyvaujančių darant pažeidimą, rinkos dalis (šioje byloje – daugiau nei 80 %).

(18) Atsižvelgiant į tai, kad įmonių „Pilkington“ ir „Saint-Gobain“ pažeidimas truko mažiausiai 1 metus ir 1 mėnesį, kintamoji suma dauginama iš 1,5. Įmonės „Glaverbel“ atveju kintamoji suma dauginama iš 1 vietoj 1,5, atsižvelgiant į patikslintą trukmę (žr. 30 punktą toliau). Įmonės „Guardian“ pažeidimas truko 10 mėnesių, todėl kintamoji suma dauginama iš 1.

2.5.2. Bazinio dydžio patikslinimas

Sunkinančios ir lengvinančios aplinkybės

(19) Buvo aptartos visos su visų įmonių veikla susijusios sunkinančios aplinkybės ir prašymai pritaikyti lengvinančias aplinkybes⁽¹⁾.

Specialus baudos padidinimas siekiant atgrasomojo poveikio

(20) Pagal Gaires Komisija, nustatydamas baudos dydį, ypač siekia užtikrinti, kad baudų poveikis būtų pakankamai atgrasomas. To siekdama ji gali padidinti skirtos baudos dydį įmonėms, kurių apyvarta, gauta iš prekių pardavimo, nesusijusių su pažeidimu, yra itin didelė (2006 m. Baudų apskaičiavimo gairių 30 punktas), net jeigu neįmanoma įvertinti atliekant pažeidimą gauto neteisėto pelno (2006 m. Baudų apskaičiavimo gairių 31 punktas), nes paskirta bauda privalo turėti disciplinuojantį poveikį pažeidimą darančiai įmonei, atsižvelgiant į jos bendrą dydį.

(21) Komisija išsamiai apsvarstė poreikį padidinti baudos dydį įmonėms, kurių apyvarta, gauta iš prekių pardavimo, nesusijusių su pažeidimu, yra itin didelė⁽¹⁾.

2.5.3. 10 % apyvartos ribos taikymas

(22) Apskaičiuojant baudas prireikus taikoma Reglamento Nr. 1/2003 23 straipsnio 2 dalyje numatyta 10 % pasaulinės apyvartos riba.

2.5.4. 2002 m. Pranešimo apie baudos neskyrimą arba sumažinimą taikymas. Baudų sumažinimas

(23) Kai nurodyta 6 pastraipoje pirmiau, „Asahi“ ir jos pavaldžioji bendrovė „Glaverbel“, remdamosi 2002 m. Pranešimu apie baudos neskyrimą arba sumažinimą, paprašė neskirti baudų arba jas sumažinti.

⁽¹⁾ Europos Komisija šių skaičių atskleisti negali, nes jie gali būti konfidencialūs.

Baudų neskyrimas

- (24) Komisija atmetė „Glaverbel“ ir „Asahi“ prašymą neskirti baudų pagal Pranešimo apie baudos neskyrimą arba sumažinimą 8a ir 8b punktus dėl toliau nurodytų priežasčių.
- (25) Kadangi patikrinimai buvo atlikti anksčiau, nei gautas „Asahi“ ir „Glaverbel“ prašymas, nebebuvo įmanoma taikyti 8a punkto dėl baudų neskyrimo.
- (26) Per laikotarpį nuo 2004 m. balandžio 20 d. iki 2005 m. vasario 22 d. surinkti tuomečiai įrodymai, kuriais rėmėsi Komisija, kad išsiaiškintų su esamu sprendimu susijusį pažeidimą, yra daugiausiai tuomečiai kartelio susitikimų įrašai, kurių kopijos padarytos per patikrinimus. „Glaverbel“ ir „Asahi“ pateikė nedaug vertės turinčių įrodymų, kurių dėl to laikotarpio Komisija dar neturėjo, išskyrus patvirtinančias ataskaitas. Todėl tuo metu, kai „Glaverbel“ ir „Asahi“ pateikė prašymą neskirti baudų, Komisija jau turėjo tuomečius įrodymus, kurių kopijos buvo padarytos per patikrinimus ir kurių pakako, kad būtų patvirtintas 81 straipsnio pažeidimas.

Didelė pridėtinė vertė

- (27) „Asahi“ ir „Glaverbel“ buvo įmonės, kurios pirmos ir vienintelės atitiko Pranešimo apie baudos neskyrimą arba sumažinimą 21 punkto reikalavimus.
- (28) Atsižvelgdama į jų įnašo svarbą Komisijos byloje ir kaip anksti jis buvo suteiktas bei jų bendradarbiavimo apimtį po jų pastebėjimų, Komisija nutarė 50 % sumažinti įmonėms „Asahi“ ir „Glaverbel“ skirtą baudą.

Paskutinė 23 punkto pastraipa

- (29) Nors Komisija per patikrinimus surinko įrodymų dėl pažeidimų 2004 m. balandžio 20 d., 2004 m. gruodžio 2 d. ir 2005 m. vasario 11 d. susitikimuose, „Glaverbel“ ir „Asahi“ pastebėjimai leido Komisijai išplėsti kartelio trukmę nuo 2004 m. sausio 9 d.

- (30) Dėl šios priežasties įmonėms „Asahi“ ir „Glaverbel“ kintamoji suma dauginama iš 1 vietoj 1,5, atsižvelgiant į patikslintą pažeidimo trukmę.

3. SPRENDIMAS

- (31) Sprendimo adresatai ir jų dalyvavimo darant pažeidimą trukmė buvo tokie:
- (a) „Asahi Glass Company Limited“ ir „AGC Flat Glass Europe SA/NV“ – nuo 2004 m. sausio 9 d. iki 2005 m. vasario 22 d.;
- (b) „Guardian Industries Corp.“ ir „Guardian Europe S.à.r.l.“ – nuo 2004 m. balandžio 20 d. iki 2005 m. vasario 22 d.;
- (c) „Pilkington Group Limited“, „Pilkington Holding GmbH“ ir „Pilkington Deutschland AG“ – nuo 2004 m. sausio 9 d. iki 2005 m. vasario 22 d.;
- (d) „Compagnie de Saint-Gobain SA“ ir „Saint-Gobain Glass France SA“ – nuo 2004 m. sausio 9 d. iki 2005 m. vasario 22 d.
- (32) Už pirmesnėje konstatuojamojoje dalyje paminėtus pažeidimus paskirtos tokios baudos:
- (a) „Asahi Glass Company Limited“ ir „AGC Flat Glass Europe SA/NV“ solidariai – 65 000 000 EUR;
- (b) „Guardian Industries Corp.“ ir „Guardian Europe S.à.r.l.“ solidariai – 148 000 000 EUR;
- (c) „Pilkington Group Limited“, „Pilkington Holding GmbH“ ir „Pilkington Deutschland AG“ solidariai – 140 000 000 EUR;
- (d) „Compagnie de Saint-Gobain SA“ ir „Saint-Gobain Glass France SA“ solidariai – 133 900 000 EUR.
- (33) Aukščiau išvardytoms įmonėms buvo nurodyta nutraukti 12 konstatuojamojoje dalyje nurodytus pažeidimus, jeigu jos to dar nepadarė, ir susilaikyti nuo bet kokio 12 konstatuojamojoje dalyje apibūdinto veiksmo arba elgesio ir nuo bet kokio veiksmo arba elgesio, turinčio tą patį tikslą arba poveikį, kartojimo.

Komisijos reglamento (EB) Nr. 1564/2005, nustatantis standartines formas, naudojamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje skelbiant su viešųjų pirkimų procedūromis susijusius pranešimus — Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuro ir SIMAP viešųjų pirkimų tinklavietės adreso pataisa

(2008/C 127/12)

2005 m. rugsėjo 7 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1564/2005, nustatančio standartines formas, naudojamas skelbiant su viešųjų pirkimų procedūromis susijusius pranešimus, pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvas 2004/17/EB ir 2004/18/EB, priedus būtina atnaujinti, nes ES institucijų domeno pavadinimas „eu.int“ buvo pakeistas „europa.eu“.

Nuo šiol Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuro el. pašto adresas, kuriuo turi būti siunčiami skelbimai publikuoti, taip pat SIMAP tinklalapio adresas, nurodytas kiekvieno iš 13 priedų antraštėse, iš dalies keičiami taip:

EUROPOS SAJUNGA

Europos Sąjungos oficialiojo leidinio priedo leidinys

2, rue Mercier

L-2985 Liuksemburgas

Faks. (352) 29 29 42 670

El. paštas: ojs@publications.europa.eu

Informacija ir internetinės formos: <http://simap.europa.eu>

Pakeitimas bus padarytas, kai bus išleistas oficialus dokumentas, iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1564/2005.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota trumpa informacija apie valstybės pagalbą, teikiamą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl EB sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 70/2001, perdirbimu ir prekyba

(2008/C 127/13)

XA numeris: XA 33/08

Valstybė narė: Čekijos Respublika

Regionas: Visa Čekijos Respublikos teritorija

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Vzdělávání ekologických zemědělců a šíření informací o ekologickém zemědělství

Teisinis pagrindas: Zákon č. 242/2000 Sb., o ekologickém zemědělství a o změně zákona č. 368/1992 Sb., o správních poplatcích, ve znění pozdějších předpisů

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:
1 000 000 CZK

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų

Igyvendinimo data: 2008 1 25

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 12 31

Pagalbos tikslas:

Pagrindinis tikslas – remti mažąsias ir vidutines įmones.

Antrinis tikslas – suteikti ekologinių ūkių ūkininkams kuo daugiau informacijos apie ekologinį ūkininkavimą, įskaitant ekologiškų produktų rinkodarą ir pardavimą, užtikrinti aukštos kokybės mokymą ir konsultacijas ekologinių ūkių ūkininkams, galimybę naudotis aukštos kokybės naujausia informacija apie ekologinį ūkininkavimą, įskaitant tokios informacijos sklaidą tikslinei grupei. Tokia informacija galėtų būti, pavyzdžiui, informacija apie tyrimų rezultatus, kurie rodo ekologinio ūkininkavimo bei ekologiško maisto naudą aplinkai bei sveikatai.

Reikalavimus atitinkančios minėtos išlaidos atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnio 2 dalies nuostatas

Ekonomikos sektorius (-iai): Ekologinis ūkininkavimas, augalininkystė ir gyvulininkystė (A0011 – žemės ūkio augalų auginimas, prekinė daržininkystė, sodininkystė; A0012 – gyvulininkystė; A0013 – žemės ūkio augalų ir gyvulių auginimas (mišrusis žemės ūkis))

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministerstvo zemědělství
Těšnov 17
CZ-117 05 Praha 1

Interneto svetainė:

„Ekologické zemědělství a biopotraviny“ (Ekologiškų žemės ūkio produktų gamyba ir ekologiško maisto programa)

<http://www.mze.cz/Index.aspx?deploy=539&typ=2&ch=73&ids=539&val=539>

http://81.0.228.70/attachments/konecna_verze_Programu_E-Z_odeslana_MZP.doc

(žr. p. 18, 4 priemonė ir p. 19, 6 priemonė)

Kita informacija:

Čekijos Respublika patvirtina, kad pagalba skirta tik mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, ir kad bus laikomasi atitinkamų finansinių ribų. Teikiant pagalbą, lėšos tiesiogiai gavėjams neišmokamos; pateikiama bendro pobūdžio informacija be nuorodų į ekologiškus produktus.

Praha, 2008 m. sausio 11 d.

M. Jiří TRNKA

Aplinkosaugos politikos ir atsinaujinančių energijos išteklių skyriaus direktorius
Žemės ūkio ministerija

XA numeris: XA 48/08

Valstybė narė: Slovėnijos Respublika

Regionas: Območje občine Jezersko

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Podpore programom razvoja podeželja v občini Jezersko 2007–2013

Teisinis pagrindas: Pravilnik o dodelitvi pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Jezersko

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

2007: 9 225 EUR

2008: 9 483 EUR

2009: 9 720 EUR

2010: 9 915 EUR

2011: 10 114 EUR

2012: 10 367 EUR

2013: 10 626 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

- pagalba investicijoms į pirminę gamybą žemės ūkio valdose: iki 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse ir iki 40 % kitose vietovėse;
- pagalba, susijusi su tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga: iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, susijusių su negamybiniais objektais; iki 75 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, susijusių su investicijomis į ūkio gamybinės priemonės, mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse ir 60 % – kitose vietovėse;
- pagalba žemės sklypams perskirstyti: iki 50 % faktinių teisinių ir administracinių išlaidų;
- pagalba draudimo įmokoms mokėti: savivaldybės paramos dydis yra lygus sumos, skirtos daliai draudimo įmokų finansuoti iš šalies biudžeto, ir sumos, kuri yra ne didesnė nei 50 % reikalavimus atitinkančių draudimo įmokų, skirtų pasėliams bei vaisiams apdrausti ir gyvuliams nuo ligų apdrausti, skirtumui;
- techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje: iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, susijusių su ūkininkų švietimu ir mokymu, konsultavimo paslaugomis, forumų, konkursų, parodų ir mugių organizavimu bei dalyvavimu juose, leidiniais, tokiais kaip katalogai, interneto svetainėmis ir ūkininkų pavadinimu; ši pagalba teikiama subsidijuojamų paslaugų forma, lėšos tiesiogiai ūkininkams neišmokamos

Igyvendinimo data: 2008 m. sausio mėn.**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** Iki 2013 12 31**Pagalbos tikslas:** Pagalbai MVĮ**Nuorodos į Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančios išlaidos:**

Valstybės pagalbos teikimo žemės ūkiui, miškui ir kaimo vietovėms Jezerko savivaldybėje išsaugoti ir plėsti taisyklių projekto II skyriuje numatytos valstybės pagalbos priemonės pagal šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

- 4 straipsnis: investicijos į pirminę gamybą žemės ūkio valdose;

- 5 straipsnis: tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga;
- 12 straipsnis: pagalba draudimo įmokoms mokėti;
- 13 straipsnis: pagalba žemės sklypams perskirstyti;
- 15 straipsnis: techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis**Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:**

Občina Jezerko
Zg. Jezerko 65
SLO-4206 Zg. Jezerko

Interneto svetainė:

http://www.jezersko.si/data/pravilniki/Pravilnik_kmetijske_pomoci_Jezersko_07.pdf

Kita informacija:

Priemonė, susijusi su draudimo įmokų, skirtų pasėliams ir vaisiams apdrausti, mokėjimu, skiriama jeigu susidaro nepalankios klimato sąlygos, kurios gali būti prilyginamos stichinėms nelaimėms: pavasario šalnos, kruša, žaibas, žaibo sukeltas gaisras, audros ir potvyniai.

Savivaldybės taisyklės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 reikalavimus, susijusius su priemonėmis, kurias turi priimti savivaldybė, ir taikomomis bendrosiomis nuostatomis (veiksmai iki pagalbos teikimo, pagalbos kaupimas, skaidrumas ir kontrolė)

Milan KOCJAN
Meras

XA numeris: XA 49/08**Valstybė narė:** Ispanija**Regionas:** Catalunya

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino

Teisinis pagrindas: Orden AAR/487/2007, de 20 de diciembre, por la que se aprueban las bases reguladoras de las ayudas para programas de auditoría y asesoramiento de las explotaciones de ovino y caprino, y se convocan las correspondientes al año 2007

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 250 000 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagalbos intensyvumas įvairus, iki 100 %

Igyvendinimo data: 2007 12 29**Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:** Iki 2009 12 31

Pagalbos tikslas:

Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje, Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnio 2 dalies c punktas.

Sukurti sistemą pagalbos audito ir konsultavimo programoms, skirtoms avis ir ožkas auginantiems ūkiams, atitinkantiems mažosios ar vidutinės įmonės apibrėžimą pagal Komisijos rekomendaciją 2003/361/EB. Šia sistema būtų siekiama gerinti šiose programose dalyvaujančių ūkių produkciją, technines ir ekonomines bei veterinarines sąlygas.

Pagalba subsidijuojamas atlygis grupėms, kooperatyvams, profesinėms organizacijoms, fiziniams ar juridiniams asmenims, kurie teikia konsultavimo ar audito paslaugas ūkininkams; tuo būdu ūkininkai tampa galutiniais pagalbos gavėjais. Lėšos tiesiogiai ūkininkams neišmokamos.

Subsidijuojamos konsultavimo paslaugos teikiamos visiems avių ir ožkų augintojams.

Jei paslaugą teikia ūkininkų grupė ar profesinė organizacija, kad būtų galima naudotis tokia paslauga narystė minėtose organizacijose nėra būtina sąlyga

Susijęs (-ę) sektorius (-iai): Avių ir ožkų auginimas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural
Gran Vía de les Corts Catalanes, 612-614
E-08007 Barcelona

Interneto svetainė:

<http://www.gencat.net/darp/c/serveis/ajuts/ajut3.htm>

Kita informacija: —

XA numeris: XA 55/08

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Teisinis pagrindas: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a cooperativas de ganaderos que tengan como fin la utilización de cebaderos y/o la comercialización de carne, anualidad 2008

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos 2008 m. yra 45 000 EUR (keturiasdešimt penki tūkstančiai EUR).

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Didžiausia paramos suma negali viršyti 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų arba 8 000 EUR vienam paraiškos teikėjui

Be to, veiklos ir administravimo išlaidoms kompensuoti skiriama pagalba yra ne pastovi suma, o priklausanti nuo kooperatyvo įsteigimo dienos bei palaipsniui mažėjanti. Paramos suma negali viršyti toliau nurodytų išlaidų procentų:

- 2004 m. įsteigtiems kooperatyvams kompensuojama 35 % išlaidų;
- 2005 m. įsteigtiems kooperatyvams kompensuojama 40 % išlaidų;
- 2006 m. įsteigtiems kooperatyvams kompensuojama 45 % išlaidų;
- 2007 m. įsteigtiems kooperatyvams kompensuojama 50 % išlaidų

Įgyvendinimo data: Kitą dieną po kvietimo teikti subsidijų paraiškas išspausdinimo leidinyje „Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca“

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2008 12 31

Pagalbos tikslas:

Pagalbos tikslas – skatinti Salamankos provincijos gyvulininkystės ūkių kooperatyvų plėtrą, padedant įsteigti bei administruoti kooperatyvines gyvulininkystės ūkių įmones.

Taip pat, siekiama, kad daugiau minėtų asociacijų dalyvautų mugėse, kurias organizuoja *Diputación Provincial* Parodų centre, nes paroda ir veikla šiose mugėse galėtų persikelti iš autonominės srities į valstybinį lygmenį.

Ši pagalbos schema atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, 9 ir 15 straipsnius.

Reikalavimus atitinkanti veikla: dalyvavimas mugėse, kurias organizuoja *Diputación de Salamanca*, kooperatyvo veikla bei administravimas ir techninės paramos Salamankos gyvulininkystės sektoriui teikimas.

Reikalavimus atitinkančiomis išlaidomis laikomos:

- A. dalyvavimo mugėse, kurias organizuoja *Diputación de Salamanca*, išlaidos, susijusios su:
 1. registracijos, ploto ir stendų nuomos, apsaugos, priėmimo ir dalyvio mokesčiais;
 2. leidiniais;
 3. kelionės išlaidomis;
 4. techninėmis dienomis, kurios vyksta Parodų centre mugių metu.
- B. Kooperatyvo veiklos ir administravimo išlaidos, susiję su:
 1. centrinės buveinės patalpų nuomos mokesčiais;
 2. teisinėmis ir administracinėmis išlaidomis;
 3. biuro įranga;

4. administracinio personalo išlaidomis;
 5. papildomomis išlaidomis (prižiūra, remontas, apsauga, tiekimas, etc.).
- C. Techninės paramos teikimo išlaidos, susijusios su:
1. mokymo veikla: mokymo programos organizavimo faktinėmis išlaidomis;
 2. dalyvavimu nacionalinėse mugėse: ploto ir stendų nuomos, apsaugos, priėmimo, dalyvio mokesčiais, kelionės išlaidomis bei leidiniais, kurie susiję su veikla;
 3. kokybiškų produktų pateikimu nacionaliniu ir provincijos lygmeniu: kompensuojamos tik tos išlaidos, kurios susiję su įrangos nuoma pateikimo vietoje, kelionės išlaidos ir leidiniai, susiję su šia veikla;
 4. leidiniais, pavyzdžiui, katalogais arba interneto svetainėmis, kuriuose pateikiama informacija apie atitinkamo regiono arba atitinkamo produkto gamintojus, jei ši informacija ir jos pateikimas yra neutralūs ir jei visi suinteresuoti gamintojai turi lygias galimybes būti minimi šiuose leidiniuose

Ekonomikos sektorius (-iai): Gyvulininkystės sektorius

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino nº 1
E-37002 Salamanca

Interneto svetainė:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvCooperativas.pdf>

Kita informacija:

Ši pagalba suderinama su bet kokia kita parama, pagalba, lėšomis ar pajamomis, skirtomis subsidijuojamai veiklai finansuoti, ir kurias gali skirti bet kuri valstybės ar Europos Sąjungos institucija, viešoji įstaiga, privati ar tarptautinė organizacija, jei paramos suma neviršija pagalbos sumos, nurodytos Reglamente (EB) Nr. 1857/2006 dėl valstybės pagalbos (ypač 3 teisinio pagrindo B dalyje nurodytos veiklos atveju, visa valstybės pagalbos veiklos ir administravimo išlaidoms suma, skiriama pagal Reglamento 9 straipsnį, negali viršyti 400 000 EUR vienam paraiškos teikėjui).

Jei paraiškos teikėjui tuo pačiu tikslu buvo suteikta kita parama, kuri yra nesuderinama su *Diputación* teikiama parama, taikomas 2006 m. liepos 21 d. Karališkojo dekreto Nr. 887/2006 dėl Bendrojo subsidijų įstatymo įgyvendinimo taisyklių 33 straipsnis.

Tačiau *Diputación* suteiktų subsidijų suma nei atskirai, nei kartu su kita parama, pagalba, pajamomis ar kitomis lėšomis negali būti didesnė nei subsidijuojamos veiklos išlaidos.

Be to, ši parama yra nesuderinama su jokia kita parama, pagalba, lėšomis ar pajamomis, skirtomis tai pačiai veiklai subsidijuoti, kurias teikia *Diputación de Salamanca* tiesioginėmis išmokomis ar konkurso tvarka, nes reikalavimus atitinkančios išlaidos gali sutapti

Salamanca, 2007 m. gruodžio 20 d.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA
Diputación de Salamanca prezidentė

XA numeris: XA 56/08

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Teisinis pagrindas: Proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y federaciones ganaderas con sede en la provincia de Salamanca, anualidad 2008

Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamos metinės išlaidos 2008 m. yra 32 000 EUR (trisdešimt du tūkstančiai EUR)

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Didžiausia paramos suma negali viršyti 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų arba 8 000 EUR vienam paraiškos teikėjui

Įgyvendinimo data: Kitą dieną po kvietimo teikti paraiškas subsidijoms gauti išspausdinimo leidinyje „Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca“

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2008 12 31

Pagalbos tikslas:

Pagalbos tikslas – skatinti gyvulininkystės ūkių asociacijų plėtrą Salamankos provincijoje, padedant jas įkurti ir remti jų veiklą.

Taip pat siekiama, kad daugiau minėtų asociacijų dalyvautų mugėse, kurias organizuoja *Diputación Provincial* Parodų centre, nes pristatymai ir veikla šiose mugėse galėtų persikelti iš autonominės srities į valstybinį lygmenį.

Ši pagalbos schema atitinka Reglamentą (EB) Nr. 1857/2006.

Reikalavimus atitinkanti veikla: dalyvavimas mugėse, kurias organizuoja *Diputación de Salamanca*, ir techninės paramos Salamankos gyvulininkystės sektoriui teikimas.

Reikalavimus atitinkančios išlaidos:

A. dalyvavimo mugėse, kurias organizuoja *Diputación de Salamanca*, išlaidos, susijusios su:

1. registracijos, ploto ir stendų nuomos, apsaugos, priėmimo ir dalyvio mokesčiais;
2. su veikla susijusiais leidiniais;

3. kelionės išlaidomis;
 4. techninėmis dienomis, kurios vyksta Parodų centre mugių metu.
- B. Techninės paramos teikimo išlaidos, susijusios su:
1. mokymo veikla: mokymo programos organizavimo faktinėmis išlaidomis;
 2. dalyvavimu nacionalinėse mugėse: ploto ir stendų nuomos, apsaugos, priėmimo, dalyvio mokesčiais, kelionės išlaidomis bei leidiniais, kurie susiję su veikla;
 3. kokybiškų produktų pateikimu valstybiniu ir provincijos lygmeniu: kompensuojamos tik tos išlaidos, kurios susiję su įrangos nuoma pateikimo vietoje, kelionės išlaidos ir leidiniai, susiję su šia veikla;
 4. leidiniais, pavyzdžiui, katalogais arba interneto svetainėmis, kuriuose pateikiama informacija apie atitinkamo regiono arba atitinkamo produkto gamintojus, jei ši informacija ir jos pateikimas yra neutralūs ir jei visi suinteresuoti gamintojai turi lygias galimybes būti minimi šiuose leidiniuose

Ekonomikos sektorius (-iai): Gyvulininkystės sektorius

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino nº 1
E-37002 Salamanca

Interneto svetainė:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/Proyectos-Convocatorias/SubvAsociaciones.pdf>

Kita informacija:

Ši parama suderinama su bet kokia kita parama, pagalba, lėšomis ar pajamomis, skirtomis subsidijuojamai veiklai finansuoti ir kurias gali skirti bet kuri valstybės ar Europos Sąjungos institucija, viešoji įstaiga, privati ar tarptautinė organizacija. Jei paraiškos teikėjui tuo pačiu tikslu buvo suteikta kita parama, kuri yra nesuderinama su *Diputación* teikiama parama, taikomas 2006 m. liepos 21 d. Karališkojo dekreto Nr. 887/2006 dėl Bendrojo subsidijų įstatymo įgyvendinimo taisyklių 33 straipsnis.

Tačiau, *Diputación* suteiktų subsidijų suma nei atskirai, nei kartu su kita parama, pagalba, pajamomis ar kitomis lėšomis negali būti didesnė nei subsidijuojamos veiklos išlaidos.

Be to, ši parama yra nesuderinama su jokia kita parama, pagalba, lėšomis ar pajamomis, skirtomis tai pačiai veiklai subsidijuoti, kurias teikia *Diputación de Salamanca* tiesioginėmis išmokomis ar konkurso tvarka, nes reikalavimus atitinkančios išlaidos gali sutapti

Salamanca, 2007 m. gruodžio 20 d.

Isabel JIMÉNEZ GARCÍA
Diputación de Salamanca prezidentė

**Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos direktyvą 90/396/EEB dėl valstybių narių
įstatymų, susijusių su dujas deginančiais prietaisais, suderinimo**

(Tekstas svarbus EEE)

(Darnųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)

(2008/C 127/14)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 26:1997 Sanitariniams tikslams naudojamo vandens dujiniai akimirkiniai šildytuvai su mažo slėgio degikliais EN 26:1997/A1:2000 EN 26:1997/A3:2006 EN 26:1997/AC:1998	— 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 18) Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
CEN	EN 30-1-1:1998 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai. 1-1 dalis. Sauga. Bendrieji reikalavimai EN 30-1-1:1998/A1:1999 EN 30-1-1:1998/A2:2003 EN 30-1-1:1998/A3:2005 EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1999 9 30) Terminas pasibaigęs (2004 2 29) Terminas pasibaigęs (2005 12 31)
CEN	EN 30-1-2:1999 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai. 1 dalies 2 dalis. Sauga. Prietaisai su elektri- nėmis konvekciniėmis orkaitėmis ir (arba) kepituvais	—	
CEN	EN 30-1-3:2003+A1:2006 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai. 1-3 dalis. Sauga. Prietaisai su stiklo keramikos kaitrine plokšte	EN 30-1-3:2003	Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
CEN	EN 30-1-4:2002 Buitiniai dujiniai virimo prietaisai. 1-4 dalis. Sauga. Prietaisai, turintys vieną ar daugiau dujinių degiklių su automatine valdymo sistema EN 30-1-4:2002/A1:2006	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
CEN	EN 30-2-1:1998 Buitiniai virtuvių dujų prietaisai. 2 dalies 1 dalis. Racionalus elektros energijos vartojimas. Bendrieji reikalavimai EN 30-2-1:1998/A1:2003 EN 30-2-1:1998/A2:2005 EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004	— 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 12 10) Terminas pasibaigęs (2005 11 11)
CEN	EN 30-2-2:1999 Buitiniai dujiniai virimo ir kepimo prietaisai. 2-2 dalis. Racionalus energijos vartojimas. Prietaisai su priverstinės konvekcijos orkaitėmis ir (arba) kepituvais	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 88-1:2007 Dujinių prietaisų slėgio reguliatoriai ir su jais susiję saugos įtaisai. 1 dalis. Ne didesnio kaip 500 mbar įvadinio slėgio reguliatoriai	EN 88:1991	2008 5 31
CEN	EN 88-2:2007 Dujinių prietaisų slėgio reguliatoriai ir su jais susiję saugos įtaisai. 2 dalis. Nuo 500 mbar iki 5 bar įvadinio slėgio reguliatoriai	—	
CEN	EN 89:1999 Dujiniai tūriniai vandens šildytuvai buitiam karštam vandeniui ruošti EN 89:1999/A1:1999 EN 89:1999/A2:2000 EN 89:1999/A3:2006 EN 89:1999/A4:2006	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2000 10 17) Terminas pasibaigęs (2001 7 18) Terminas pasibaigęs (2007 6 30) Terminas pasibaigęs (2007 6 30)
CEN	EN 125:1991 Dujinių prietaisų liepsnos kontrolės įtaisai. Termoelektriniai liepsnos kontrolės įtaisai EN 125:1991/A1:1996	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1997 7 17)
CEN	EN 126:2004 Daugiafunkcis dujinių prietaisų valdymas	EN 126:1995	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
CEN	EN 161:2007 Automatinės dujinių degiklių ir dujinių prietaisų uždarymo sklendės	EN 161:2001	Terminas pasibaigęs (2007 7 31)
CEN	EN 203-1:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga. 1 dalis. Bendrosios saugos taisyklės	EN 203-1:1992	2008 12 31
CEN	EN 203-2-1:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga. 2-1 dalis Specialieji reikalavimai — Atvirieji degikliai ir išgaubtieji degikliai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-2:2006 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įmonių įranga. 2-2 dalis. Specialieji reikalavimai. Orkaitės	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-3:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga. 2-3 dalis Specialieji reikalavimai- Virimo puodai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-4:2005 Dujinė viešojo maitinimo įstaigų įranga. 2-4 dalis. Specialieji reikalavimai, keliami gruzdintuvėms	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-6:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga. 2-6 dalis Specialieji reikalavimai — Gėrimų karšto vandens šildytuvai	EN 203-2:1995	2008 12 31

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 203-2-7:2007 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įmonių įranga. 2-7 dalis. Specialieji reikalavimai. Plokščiadugniai keptuvai ir keptuvai su sukioju išmu	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-8:2005 Dujinė viešojo maitinimo įstaigų įranga. 2-8 dalis. Specialieji reikalavimai, keliami kaistuvams ir paelijos kaistuvams	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-9:2005 Viešojo maitinimo įmonių dujų įranga. 2-9 dalis Specialieji reikalavimai- Vientisi šildymo paviršiai, šildymo kaitvietės ir keptuvės	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-10:2007 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įstaigų įranga. 2-10 dalis. Specialieji reikalavimai. Kepintuvai ir gultieji spinduliuojamieji keptuvai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 203-2-11:2006 Dujomis kaitinama viešojo maitinimo įmonių įranga. 2-11 dalis. Specialieji reikalavimai. Makaronų virtuvai	EN 203-2:1995	2008 12 31
CEN	EN 257:1992 Mechaniniai dujų prietaisų termostatai EN 257:1992/A1:1996	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1997 7 17)
CEN	EN 297:1994 Centrinio šildymo dujų katilai. Ne daugiau kaip 70 kW vardinio šilumos įtekio B11 ir B11BS katilai su mažo slėgio degikliais EN 297:1994/A3:1996 EN 297:1994/A5:1998 EN 297:1994/A2:1996 EN 297:1994/A6:2003 EN 297:1994/A4:2004 EN 297:1994/A2:1996/AC:2006	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (1998 2 24) Terminas pasibaigęs (1998 12 31) Terminas pasibaigęs (2002 10 29) Terminas pasibaigęs (2003 12 23) Terminas pasibaigęs (2005 6 11)
CEN	EN 298:2003 Dujų degiklių ir dujų prietaisų (su ventiliatoriais ar be jų) automatinės dujų degimo valdymo sistemos	EN 298:1993	Terminas pasibaigęs (2006 9 30)
CEN	EN 303-3:1998 Šildymo katilai. 3 dalis. Dujiniai centrinio šildymo katilai. Katilo korpuso ir priverstinio oro tiekimo degiklio sąranka EN 303-3:1998/A2:2004 EN 303-3:1998/AC:2006	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 11)
CEN	EN 303-7:2006 Šildymo katilai. 7 dalis. Ne daugiau kaip 1 000 kW tiekiamosios šiluminės galios dujiniai centrinio šildymo katilai	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 377:1993 Buitinių dujų prietaisų ir jų valdymo įtaisų tepalai, išskyrus pramoninę alyvą EN 377:1993/A1:1996	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2005 6 11)
CEN	EN 416-1:1999 Vienadegikliai dujiniai palubiniai vamzdiniai spinduliuojantieji šildytuvai. 1 dalis. Sauga EN 416-1:1999/A1:2000 EN 416-1:1999/A2:2001 EN 416-1:1999/A3:2002	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 18) Terminas pasibaigęs (2002 1 31) Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 416-2:2006 Nebuitiniai vienadegikliai dujiniai palubiniai vamzdiniai spinduliuojantieji šildytuvai. 2 dalis. Racionalus energijos naudojimas	—	
CEN	EN 419-1:1999 Nebuitiniai dujiniai palubiniai šviečiantys spinduliuojantieji šildytuvai. 1 dalis. Sauga EN 419-1:1999/A1:2000 EN 419-1:1999/A2:2001 EN 419-1:1999/A3:2002	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 7 18) Terminas pasibaigęs (2002 1 31) Terminas pasibaigęs (2003 9 9)
CEN	EN 419-2:2006 Nebuitiniai dujiniai palubiniai šviečiantys spinduliuojantieji šildytuvai. 2 dalis. Racionalus energijos naudojimas	—	
CEN	EN 437:2003 Bandymo dujos. Bandymo slėgis. Prietaisų kategorijos	EN 437:1993	Terminas pasibaigęs (2003 12 23)
CEN	EN 449:2002 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Buitiniai šildytuvai be dūmtraukio (įskaitant difuzinius katalizinio degimo šildytuvus)	EN 449:1996	Terminas pasibaigęs (2003 7 2)
CEN	EN 461:1999 Techniniai suskystintųjų naftos dujų prietaisų reikalavimai. Ne daugiau kaip 10 kW nebutiniai patalpų šildytuvai be dūmtraukio EN 461:1999/A1:2004	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
CEN	EN 483:1999 Dujiniai centrinio šildymo katilai. Ne daugiau kaip 70 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios C tipo katilai EN 483:1999/A2:2001 EN 483:1999/A2:2001/AC:2006	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 1 31)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 484:1997 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Kaitrinės plokštės, įskaitant tas, kuriose įmontuoti atvirame ore naudojami kepintuvai	—	
CEN	EN 497:1997 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Atvirame ore naudojami įvairios paskirties virimo degikliai	—	
CEN	EN 498:1997 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Atvirame ore naudojamos mėsos kepimo grotelės	—	
CEN	EN 509:1999 Dekoratyviosios liepsnos dujiniai prietaisai	—	Terminas pasibaigęs (2003 12 31) Terminas pasibaigęs (2005 6 30)
	EN 509:1999/A1:2003	3 pastaba	
	EN 509:1999/A2:2004	3 pastaba	
CEN	EN 521: 2006 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Nešiojamieji, suskystintųjų naftos dujų pripildomi prietaisai	EN 521:1998	Terminas pasibaigęs (2006 8 31)
CEN	EN 525:1997 Ne daugiau kaip 300 kW šilumos įtekio, pagal mažąją šilumingumo vertę, nebūtiniai atviros dujų liepsnos priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai	—	
CEN	EN 549:1994 Dujų prietaisų bei įrangos sandariklių ir diafragmų guma	EN 279:1991 EN 291:1992	Terminas pasibaigęs (1995 12 31)
CEN	EN 613:2000 Autonominiai dujiniai konvekciniai šildytuvai	—	Terminas pasibaigęs (2003 12 23)
	EN 613:2000/A1:2003	3 pastaba	
CEN	EN 621:1998 Ne daugiau kaip 300 kW šilumos įtekio, pagal mažąją šilumingumo vertę, nebūtiniai dujų priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai be ventilatoriaus orui tiekti ir (ar) degimo produktams šalinti	—	Terminas pasibaigęs (2002 3 31)
	EN 621:1998/A1:2001	3 pastaba	
CEN	EN 624:2000 Techniniai suskystintųjų naftos dujų prietaisų reikalavimai. Suskystintųjų naftos dujų patalpų šildymo įranga su uždara degimo kamera, įrengiama transporto priemonėse ir laivuose	—	
CEN	EN 625:1995 Centrinio šildymo dujų katilai. Specialieji reikalavimai ne daugiau kaip 70 kW vardinio šilumos įtekio kombinuotiesiems buitinio vandens šildymo katilams	—	

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 656:1999 Dujiniai centrinio šildymo katilai. Daugiau kaip 70 kW, bet ne daugiau kaip 300 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B tipo katilai	—	
CEN	EN 676:2003 Automatiniai priverstinės traukos dujinio kuro degikliai	EN 676:1996	Terminas pasibaigęs (2004 4 8)
CEN	EN 677:1998 Centrinio šildymo dujų katilai. Specialieji reikalavimai ne daugiau kaip 70 kW vardinio šilumos įtekio kondensaciniams katilams	—	
CEN	EN 732:1998 Specialiųjų suskystintųjų naftos dujų prietaisų techninės sąlygos. Absorbaciniai šaldytuvai	—	
CEN	EN 751-1:1996 Metalinių srieginių jungčių, susiliečiančių su 1-osios, 2-osios ir 3-iosios šeimų dujomis ir karštu vandeniu, sandarinimo medžiagos. 1 dalis. Anaerobiniai sandarikliai	—	
CEN	EN 751-2:1996 Metalinių srieginių jungčių, susiliečiančių su 1-osios, 2-osios ir 3-iosios šeimų dujomis ir karštu vandeniu, sandarinimo medžiagos. 2 dalis. Nestingstantys sandarikliai	—	
CEN	EN 751-3:1996 Metalinių srieginių jungčių, susiliečiančių su 1-osios, 2-osios ir 3-iosios šeimų dujomis ir karštu vandeniu, sandarinimo medžiagos. 3 dalis. Bešlakės politetrafluoretileno (PTFE) juostos EN 751-3:1996/AC:1997	—	
CEN	EN 777-1:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos. 1 dalis. D sistema. Sauga EN 777-1:1999/A1:2001 EN 777-1:1999/A2:2001 EN 777-1:1999/A3:2002	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 8 31) Terminas pasibaigęs (2002 1 31) Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 777-2:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos. 2 dalis. E sistema. Sauga EN 777-2:1999/A1:2001 EN 777-2:1999/A2:2001 EN 777-2:1999/A3:2002	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 8 31) Terminas pasibaigęs (2002 1 31) Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 777-3:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos. 3 dalis. F sistema. Sauga EN 777-3:1999/A1:2001 EN 777-3:1999/A2:2001 EN 777-3:1999/A3:2002	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 8 31) Terminas pasibaigęs (2002 1 31) Terminas pasibaigęs (2002 10 31)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 777-4:1999 Nebuitinių palubinių daugiadegiklių dujinių vamzdinių spinduliuojančiųjų šildytuvų sistemos. 4 dalis. H sistema. Sauga EN 777-4:1999/A1:2001 EN 777-4:1999/A2:2001 EN 777-4:1999/A3:2002	— 3 pastaba 3 pastaba 3 pastaba	— Terminas pasibaigęs (2001 8 31) Terminas pasibaigęs (2002 1 31) Terminas pasibaigęs (2002 10 31)
CEN	EN 778:1998 Ne daugiau kaip 70 kW šilumos įtekio, pagal mažąją šilumingumo vertę, buitiniai dujų priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai be ventilatoriaus orui tiekti ir (ar) degimo produktams šalinti EN 778:1998/A1:2001	— 3 pastaba	— Terminas pasibaigęs (2002 3 31)
CEN	EN 1020:1997 Ne daugiau kaip 300 kW šilumos įtekio, pagal mažąją šilumingumo vertę, nebuitiniai dujų priverstinės konvekcijos patalpų oro šildytuvai su ventilatoriumi orui tiekti ir (ar) degimo produktams šalinti EN 1020:1997/A1:2001	— 3 pastaba	— Terminas pasibaigęs (2002 3 31)
CEN	EN 1106:2001 Dujinių prietaisų čiaupai, valdomi ranka	—	—
CEN	EN 1196:1998 Buitiniai ir nebuitiniai dujų oro šildytuvai. Papildomi reikalavimai kondensaciniams oro šildytuvams	—	—
CEN	EN 1266:2002 Autonominiai dujiniai konvekciniai šildytuvai su ventilatoriumi orui tiekti ir (arba) degimo produktams šalinti EN 1266:2002/A1:2005	— 3 pastaba	— Terminas pasibaigęs (2006 2 28)
CEN	EN 1319:1998 Buitiniai dujiniai priverstinės konvekcijos oro šildytuvai su degiklio pūtimo ventilatoriumi, skirti patalpų šildymui, ne didesnės negu 70 kW grynosios tiekiamosios šiluminės galios EN 1319:1998/A2:1999 EN 1319:1998/A1:2001	— 3 pastaba 3 pastaba	— Terminas pasibaigęs (2000 10 17) Terminas pasibaigęs (2002 3 31)
CEN	EN 1458-1:1999 Ne didesnės kaip 6 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B<(Index)22D> ir B<(Index)23D> tipo dujiniai buitiniai tiesioginio šildymo būgniniai džiovintuvai. 1 dalis. Sauga	—	—

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 1458-2:1999 Ne didesnės kaip 6 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B<(Index)22D> ir B<(Index)23D> tipo dujiniai buitiniai tiesioginio šildymo būgniniai džiovintuvai. 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 1596:1998 Detalus suskystintųjų naftos dujų prietaisų aprašas. Kilnojamieji ir nešiojamieji nebutiniai atviros liepsnos priverstinės konvekcijos oro šildytuvai EN 1596:1998/A1:2004	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 12 10)
CEN	EN 1643:2000 Dujinių degiklių ir dujinių prietaisų automatinį uždarymo sklendžių tikrinimo sistemos	—	
CEN	EN 1854:2006 Dujų degiklių ir dujas deginančių prietaisų slėgio jutikliai	EN 1854:1997	Terminas pasibaigęs (2006 11 4)
CEN	EN 12067-1:1998 Dujų ir oro santykio valdytuvai dujiniam degikliams ir dujinei įrangai. 1 dalis. Pneumatinis tipas EN 12067-1:1998/A1:2003	— 3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2003 12 23)
CEN	EN 12067-2:2004 Dujų ir oro santykio valdytuvai dujiniam degikliams ir dujinei įrangai. 2 dalis. Elektroniniai tipai	—	
CEN	EN 12078:1998 Dujinių degiklių ir dujinių prietaisų nulio reguliatoriai	—	
CEN	EN 12244-1:1998 Ne daugiau kaip 20 kW vardinio šilumos įtekio, tiesioginės dujų liepsnos skalbimo mašinos. 1 dalis. Sauga	—	
CEN	EN 12244-2:1998 Ne daugiau kaip 20 kW vardinio šilumos įtekio, tiesioginės dujų liepsnos skalbimo mašinos. 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 12309-1:1999 Ne didesnės kaip 70 kW grynosios tiekiamosios šiluminės galios dujiniai sugertiniai ir įgertiniai oro kondicionavimo prietaisai su aušintuvais (arba be jų). 1 dalis. Sauga	—	
CEN	EN 12309-2:2000 Ne didesnės kaip 70 kW grynosios tiekiamosios šiluminės galios dujiniai sugertiniai ir įgertiniai oro kondicionavimo prietaisai su aušintuvais (arba be jų). 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 12669:2000 Tiesioginės dujų liepsnos karšto oro pūstuvai, naudojami šiltnamiuose ir papildomai šildyti nebutines patalpas	—	
CEN	EN 12752-1:1999 Ne didesnės kaip 20 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios dujiniai B tipo būgniniai džiovintuvai. 1 dalis. Sauga	—	

ESO ⁽¹⁾	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitiktis prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 12752-2:1999 Ne didesnės kaip 20 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios dujiniai B tipo būgniniai džiovintuvai. 2 dalis. Racionalus energijos vartojimas	—	
CEN	EN 12864:2001 Mažo slėgio, nederinamieji, ne daugiau kaip 200 mbar didžiausiojo išvadinio slėgio reguliatoriai, kurių pralaidumas ne didesnis kaip 4 kg/h, ir jų saugos įtaisai, skirti butanui, propanui arba jų mišiniam EN 12864:2001/A1:2003 EN 12864:2001/A2:2005	— 3 pastaba 3 pastaba	 Terminas pasibaigęs (2004 12 10) Terminas pasibaigęs (2006 2 28)
CEN	EN 13278:2003 Atvirieji dujiniai autonominiai patalpų šildytuvai	—	
CEN	EN 13611:2007 Dujinių degiklių ir dujinių prietaisų saugos ir valdymo įtaisai. Bendrieji reikalavimai	EN 13611:2000	2008 5 31
CEN	EN 13785:2005 Mažesnio kaip 100 kg/h masės srauto arba jam lygaus ir mažesnio kaip 4 barų didžiausio vardinio išvadinio slėgio arba jam lygaus reguliatoriai, kitokie nei susiję su EN 12864, ir jų saugos įtaisai, skirti butanui, propanui arba jų mišiniam EN 13785:2005/AC:2007	—	
CEN	EN 13786:2004 Automatiniai butano, propano ar jų mišinių 100 kg/h arba mažesnio masės srauto, esant 4 bar arba mažesniai didžiausiam plėtimosi slėgiui, apgręžikliai ir su jais susiję įtaisai	—	
CEN	EN 13836:2006 Dujiniai centrinio šildymo katilai. Didesnės kaip 300 kW, bet ne didesnės kaip 1 000 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios B tipo katilai	—	
CEN	EN 14438:2006 Autonominiai dujiniai kelių kambarių šildytuvai	—	
CEN	EN 14543:2005+A1:2007 Suskystintųjų dujų prietaisų techninės sąlygos- Skėtiniai vidaus kiemo šildytuvai. Lauko ar gerai vėdinamų plotų mažo dūmingumo spinduliuojantieji šildytuvai	EN 14543:2005	Šio paskelbimo data
CEN	EN 14829:2007 Autonominiai ne didesnės kaip 6 kW vardinės tiekiamosios šiluminės galios dujiniai patalpų šildytuvai be dūmtakio	—	
CEN	EN 15033:2006 Transporto priemonių ir laivų uždarnosios apytakos kaupiamieji sanitarinėms reikmėms skirto karšto vandens šildytuvai, naudojantys suskystintas naftos dujas	—	

⁽¹⁾ ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.eu>)

- 1 pastaba Paprastai atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data – tai panaikinimo data (*angl.* „dow“), kurią nustato Europos standartizacijos organizacija, tačiau šių standartų naudotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais, ši data gali būti ir kita.
- 3 pastaba Jei daromi pakeitimai, pamatinis standartas yra EN CCCCC:YYYY, jo ankstesni pakeitimai, jei jų buvo, ir naujasis cituojamas pakeitimas. Todėl pakeistas standartas (3 skiltis) susideda iš EN CCCCC:YYYY ir jo ankstesnių pakeitimų, jei jų buvo, išskyrus naująjį cituojamą pakeitimą. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.

Pastaba:

- Visą informaciją apie esamus standartus gali suteikti Europos standartizacijos organizacijos arba nacionalinės standartizacijos įstaigos, kurių sąrašas pateikiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB ⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB ⁽²⁾, priede.
- Žymenų skelbimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* nereiškia, kad standartai parengti visomis Bendrijos kalbomis.
- Šis sąrašas pakeičia visus ankstesnius sąrašus, skelbtus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Komisija užtikrina, kad šis sąrašas bus atnaujinamas.

Daugiau informacijos apie darniuosius standartus rasite internete adresu:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ OLL 204, 1998 7 21, p. 37.

⁽²⁾ OLL 217, 1998 8 5, p. 18.

V

(Skelbimai)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

KOMISIJA

Reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimas tarp Brest (Guipavas) ir Ouessant**Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d punktą Prancūzija paskelbė viešąjį konkursą dėl viešosios paslaugos delegavimo**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/15)

1. Įžanga

Pagal 1992 m. liepos 23 d. Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 dėl Bendrijos oro vežėjų patekimo į Bendrijos vidaus oro maršrutus 4 straipsnio 1 dalies a punktą Prancūzija nustatė su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus dėl reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų teikimo tarp Brest (Guipavas) et Ouessant. Šių su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų reikalavimai buvo paskelbti 2005 m. kovo 22 d. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* C 70 su nuoroda 2005/C 70/03.

Kadangi nė vienas oro vežėjas nuo 2009 m. kovo 1 d. nepradės arba nebus pasirengęs pradėti teikti reguliariųjų oro susisiekimo paslaugų šiuo maršrutu pagal su viešąja paslauga susijusius nustatytus išpareigojimus, neprašydamos finansinės kompensacijos, Prancūzija nusprendė minėto reglamento 4 straipsnio 1 dalies d punkte nustatyta tvarka leisti nuo 2009 m. balandžio 1 d. šiuo maršrutu naudotis ir tokias paslaugas teikti vieninteliame konkurse tvarka atrinktam oro vežėjui.

2. Perkančioji organizacija

Département du Finistère
Direction des agences techniques départementales
2 bis, rue de Kerhuel
à l'attention de M. le Président
F-29196 Quimper Cedex
Telefonas (33) 02 98 76 21 77
Elektroninis paštas: datd.sr@cg29.fr
Faksas (33) 02 98 76 25 80

Perkančiosios organizacijos internetinis tinklapis: <http://www.cg29.fr>

3. Viešojo konkurso dalykas

Nuo 2009 m. balandžio 1 d. teikti reguliariąsias oro susisiekimo paslaugas pagal 1 dalyje nurodytus su viešąja paslauga susijusius išpareigojimus.

4. Pagrindinės sutarties ypatybės

Vežėjo teisių perėmėjo ir viešojo asmens arba viešųjų asmenų teisių perleidėjų sudaryta viešųjų paslaugų delegavimo sutartis.

Pajamas gaus teisių perėmėjas. Viešasis asmuo arba viešieji asmenys teisių perleidėjai jam sumokės mokesčių, kuris yra lygus faktinių paslaugos teikimo išlaidų be mokesčių (PVM, specialūs oro susisiekimo mokesčiai) ir jo gautų komercinių pajamų be mokesčių (PVM, specialūs oro susisiekimo mokesčiai) skirtumui, neviršijant didžiausios kompensacijos, dėl kurios teisių perėmėjas prisiėmė išpareigojimus, atėmus, jei reikia, šio pranešimo 9 dalies 4 punkte nurodytas baudas.

5. Sutarties galiojimo laikas

Sutarties (susitarimo dėl viešųjų paslaugų delegavimo) galiojimo laikas – treji metai skaičiuojant nuo 2009 m. balandžio 1 d.

6. Dalyvavimas viešajame konkurse

Konkurse gali dalyvauti visi Bendrijos oro vežėjai, turintys pagal 1992 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2407/92 dėl oro vežėjų licencijavimo išduotą galiojančią licenciją oro susisiekimui vykdyti.

7. Dalyvavimo tvarka ir kandidatų atrankos kriterijai

Šis konkursas yra organizuojamas pagal Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies d, e, f, g, h ir i punktų nuostatas, Bendrojo vietos savivaldos kodekso L.1411-1, R 1411-1 ir kitų straipsnių nuostatas dėl viešųjų paslaugų delegavimo bei pagal jiems įgyvendinti priimtus teisės aktus (visų pirma 1997 m. gegužės 31 d. Nutarimą Nr. 97-638, priimtą siekiant įgyvendinti 1997 m. kovo 11 d. Įstatymą Nr. 97-210 dėl kovos su nelegaliu darbu stiprinimo).

7-1. Kandidato dokumentų rinkinys:

Kandidato dokumentai turi būti parengti prancūzų kalba. Jei reikia, kandidatai į prancūzų kalbą turi išversti valdžios institucijų išduotus ir viena iš oficialių Europos Sąjungos kalbų parengtus dokumentus. Kandidatai prie prancūziškosios dokumento versijos taip pat gali pridėti ir kita oficialia Europos Sąjungos kalba parengtą dokumento versiją, kuri nebus laikoma autentiška.

Kandidato dokumentų rinkinį sudaro:

- vadovo ar jo atstovo pasirašyta kandidato paraiška, pateikiama kartu su dokumentais, kuriuose jam suteikiamas įgaliojimas pasirašyti;
- įmonę pristatantis pranešimas, kuriame nurodomi kandidato profesiniai ir finansiniai pajėgumai oro susisiekimo srityje ir galimos nuorodos į tai. Remiantis šiuo pranešimu, turi būti įmanoma įvertinti kandidato sugebėjimą užtikrinti viešosios paslaugos tęstinumą ir vienodų galimybių paslaugos naudotojams suteikimą bei įpareigojimo įdarbinti neįgaluosius laikymąsi; kandidatas savo nuožiūra gali remtis DC5 formos pavyzdžiu, skirtu viešiesiems pirkimams;
- bendra apyvarta ir apyvarta, susijusi su aptariamų paslaugų teikimu per paskutiniuosius trejus metus, arba, kandidato nuožiūra, paskutiniųjų trejų finansinių metų balansai ir pelno (nuostolių) ataskaitos. Jei kandidatas negali pateikti šių dokumentų, jis pateikia pagrįstus paaiškinimus;
- metodinės pastabos apie tai, kaip kandidatas numato tenkinti konkurso dokumentuose nurodytus reikalavimus, jei *Finistère* departamentas jam leistų pateikti pasiūlymą, visų pirma:
 - techninės priemonės ir darbuotojai, kuriuos kandidatas skirs skrydžiams maršrutu organizuoti;
 - darbuotojų skaičius, kvalifikacija ir pareigos bei, prireikus, darbuotojai, kuriuos kandidatas numato įdarbinti arba perimti paslaugos teikimo vietoje iš teisių perleidėjo;
 - naudojamų orlaivių tipai ir, prireikus, jų registracijos numeriai – kandidato dėmesys atkreipiamas į

tai, kad *Finistère* departamentas gali perduoti naudoti du „Cessna Grand Caravan“ tipo 9 vietų orlaivius ir jiems eksploatuoti būtinas patalpas;

- konkurso dalyvio oro vežėjo licencijos oro susisiekimui vykdyti kopija,
- jei licenciją oro susisiekimui vykdyti išdavė ne Prancūzija, o kita Europos Sąjungos valstybė narė, konkurso dalyvis, be kita ko, turės patikslinti:
 - kurioje valstybėje buvo išduotos pilotų licencijos,
 - kokia teisė yra taikoma darbo sutartims,
 - priėmimo į socialinės apsaugos organizacijas tvarką,
 - nuostatas, priimtas siekiant laikytis Darbo kodekso L. 342.1–L. 342-6 ir D. 341-5 straipsnių bei kitų straipsnių, susijusių su laikinu darbuotojų komandiravimu teikti paslaugas nacionalinėje teritorijoje, nuostatų;
- garbės žodžiu paremtos pažymos ar liudijimai, kurie yra numatyti 1997 m. gegužės 31 d. Nutarimo Nr. 97-638 8 straipsnyje bei 2003 m. sausio 31 d. nutarime, priimtame siekiant įgyvendinti minėto nutarimo 8 straipsnį, ir kuriais patvirtinama, kad kandidatas tinkamai vykdo savo mokestines ir socialines prievoles, visų pirma susijusias su:
 - įmonių pelno mokesčiu,
 - pridėtinės vertės mokesčiu,
 - socialinio draudimo, nelaimingų atsitikimų darbe ir profesinių ligų, šeimos pašalpų įmokomis,
 - civilinės aviacijos mokesčiu,
 - oro uosto mokesčiu,
 - mokesčiu dėl oro uostuose keliamo triukšmo lygio,
 - solidarumo mokesčiu;
- jei konkurso dalyvis yra ne iš Prancūzijos, o iš kitos Europos Sąjungos valstybės narės, pažymas ar liudijimus paruošia jo valstybės valdžios institucijos;
- garbės žodžiu paremta pažyma, kad nėra skirta į 2 pažymėjimą įtrauktų nuobaudų už Darbo kodekso L. 324-9, L. 324-10, L. 341-6, L. 125-1 ir L. 125-3 straipsniuose numatytus pažeidimus;
- garbės žodžiu paremta pažyma ir (arba) bet koks pagrindžiamasis dokumentas, liudijantis, kad yra laikomasi Darbo kodekso L. 323-1 straipsnyje numatytos prievolės įdarbinti neįgaluosius;
- oficialiojo dokumento „K-bis“ (KBIS) išrašas, kuriuo patvirtinamas įregistravimas prekybos ir įmonių registre, ar bet koks kitas lygiavertis dokumentas;

- taikant Reglamento (EEB) Nr. 2407/92 7 straipsnį, ne trumpiau nei 3 mėnesius galiojančio civilinės atsakomybės draudimo nelaimingų atsitikimų atveju, ypač keleivių, bagažo, krovinių, pašto ir trečiųjų šalių atžvilgiu, atitinkančio Reglamento (EB) Nr. 785/2004, ypač jo 4 straipsnio, nuostatas, patvirtinimą;
- jei taikoma apsaugos priemonė arba kolektyvinė procedūra, dėl to priimto (-ų) sprendimo (-ų) egzempliorius (-iai) (jei jis arba jie nebuvo parengtas (-i) prancūzų kalba, sprendimas (-i) turi būti pateiktas (-i) kartu su patvirtintu vertimu).

7-2. Kandidatų atrankos taisyklės:

Kandidatai bus atrinkami atsižvelgiant į šiuos kriterijus:

- profesines ir finansines kandidatų garantijas,
- gebėjimą užtikrinti viešosios oro susisiekimo paslaugos teikimo tęstinumą ir vienodų galimybių tokios paslaugos naudotojams suteikimą,
- kandidatų gebėjimą laikytis Darbo kodekso L. 323-1 straipsnyje numatyto įpareigojimo įdarbinti neįgaliuosius.

8. Sutarties sudarymo kriterijai

Atrinkti oro vežėjai bus pakviesti pateikti savo pasiūlymą pagal specialiose konkurse sąlygose nustatytas taisykles, su kuriomis jie bus supažindinti.

Laikantis Bendrojo vietos savivaldos kodekso L.1411-1 straipsnio 3 pastraipos, pateiktus pasiūlymus svarstys atsakingoji *Finistère* departamento institucija.

Laikantis Reglamento (EEB) Nr. 2408/92 4 straipsnio 1 dalies f punkto nuostatų, pateiktų pasiūlymų atranka yra atliekama atsižvelgiant į siūlomos paslaugos tinkamumą, ypač kainą ir sąlygas, kurias vežėjas gali pasiūlyti keleiviams, bei jo prašomos kompensacijos dydį.

9. Papildoma esminė informacija

9-1. Finansinė kompensacija:

Atrinktųjų kandidatų pateiktuose pasiūlymuose turi būti aiškiai nurodyta didžiausia kompensacijos suma už trejus metus nuo 2009 m. balandžio 1 d. numatytas teikti susisiekimo paslaugas ir atskirai nurodyta kiekvienų metų suma. Galutinė tiksli skirtos kompensacijos suma, neviršijanti paraiškoje nurodytos sumos, kiekvienais metais bus nustatyta *ex-post* pagal faktines paslaugų teikimo išlaidas ir pajamas. Ši didžiausia riba gali būti persvarstyta tik tuo atveju, jeigu nenumatyta pasikeičia skrydžių vykdymo sąlygos.

Metinės išmokos mokamos kaip avansas ir likutis. Likutis išmokamas tik po to, kai patvirtinamos konkrečiam maršrutui skirtos vežėjo sąskaitos ir patikrinama, ar teikiant

paslaugą buvo laikomasi toliau 9 dalies 2 punkte nustatytų sąlygų.

Jeigu sutartis nutraukiama iki numatyto termino, 9 dalies 2 punkto nuostatos įgyvendinamos kuo greičiau, kad oro vežėjui būtų galima, atsižvelgiant į didžiausią pirmoje pastraipoje nustatytą ribą, pervesti jam priklausanti finansinės kompensacijos likutį, kuris sumažinamas proporcingai faktiniam skrydžių vykdymo laikotarpiui.

9-2. Paslaugos teikimo ir oro vežėjo sąskaitų tikrinimas:

Konkrečiu maršrutu oro vežėjo teikiama paslauga ir jo tvarkoma analitinė apskaita bus tikrinamos mažiausiai kartą per metus, susitarus su vežėju.

9-3. Sutarties pakeitimas ir jos nutraukimas:

Jei oro vežėjas mano, kad dėl nenumatytai pasikeitusių paslaugos teikimo sąlygų pagrindai gali būti padidintas didžiausias finansinės kompensacijos dydis, jis turi pateikti pagrįstą prašymą kitoms sutarties šalims, kurios per du mėnesius gali pateikti savo nuomonę. Vėliau sutartis iš dalies gali būti pakeista pridendant papildomą sąlygą.

Sutartį anksčiau susitarto galiojimo termino sutarties šalys gali nutraukti apie tai išpėjusios prieš šešis mėnesius. Jei oro vežėjas šiurkščiai pažeidžia pagal sutartį prisiimtus įsipareigojimus ir, praėjus vienam mėnesiui po išpėjimo pateikimo, nepradeda vėl teikti paslaugos pagal minėtus įsipareigojimus, laikoma, kad jis sutartį nutraukė be išankstinio išpėjimo.

9-4. Baudos ar kiti sutartyje numatyti išskaitymai:

Jei oro vežėjas nesilaiko 9 dalies 3 punkte nurodyto išankstinio išpėjimo laikotarpio, taikant Civilinės aviacijos kodekso R. 330-20 straipsnį jis baudžiamas administracine bauda arba bauda, kurios dydis skaičiuojamas pagal mėnesių, kuriais nebuvo laikomasi įsipareigojimų, skaičių ir faktinį nustatytu maršrutu neatliktų skrydžių skaičių aptariamaisiais metais, neviršijant 9 dalies 1 punkte nustatytos didžiausios finansinės kompensacijos sumos.

Kai su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų vykdymo trūkumai yra nedideli, 9 dalies 1 punkte numatyta didžiausia finansinė kompensacija yra sumažinama, nepažeidžiant Civilinės aviacijos kodekso R.330-20 straipsnio taikymo nuostatų.

Mažinant kompensaciją, prireikus atsižvelgiama į per metus dėl oro vežėjo kaltės atsauktų skrydžių skaičių, skrydžių, kurie buvo vykdomi suteikiant mažesnę nei reikiamas keleivių vietų skaičius, ir skrydžių, kurie buvo vykdomi nesilaikant su viešąja paslauga susijusių įsipareigojimų nuostatų dėl tarpinių tūpimų arba dėl taikomų tarifų, skaičių.

10. Pasiūlymų teikimas

Kandidatų dokumentų rinkiniai įdedami į antspaudoatą voką ant jo užrašant: „Paraiška pagal paskelbtą viešąjį konkursą paslaugoms oro maršrutu *Brest–Ouessant* teikti. Skirta tik adresatui“. Ne vėliau kaip per du mėnesius nuo šio viešojo konkurso paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* adresatą turintys pasiekti vokai su dokumentų rinkiniu turi būti siunčiami registruotu paštu su pranešimu apie jų įteikimą (pranešime apie gavimą nurodyta data laikoma gavimo datos įrodymu) arba pristatyti į vietą, gaunant adresato parašą, šiuo adresu:

M. le Président du département du Finistère
Direction des agences techniques départementales/Service
Ressources
Zone industrielle de l'Hippodrome
2 bis, rue de Kerhuel
F-29196 Quimper Cedex

11. Tolesnė procedūra

Finistère departamentas atrinktiesiems kandidatams išsiųs konkurso dokumentų rinkinį, kuriame bus konkurso sąlygos ir sutarties projektas.

Atrinktieji kandidatai pasiūlymą turės pateikti per konkurso sąlygose nurodytą laiką.

Pasiūlymą pateikusių kandidato įsipareigojimai nuo pasiūlymo pateikimo galioja 280 dienų.

12. Konkurso galiojimas

Konkursas galioja su sąlyga, kad nė vienas Bendrijos oro vežėjas iki 2009 m. kovo 1 d. nepateiks programos nuo 2009 m. balandžio 1 d. be finansinės kompensacijos nustatytu maršrutu teikti susisiekimo paslaugas ir prisiimti su viešąja paslauga susijusius įsipareigojimus.

13. Papildoma informacija

Papildomos informacijos pageidaujantys gauti kandidatai gali kreiptis tik laišku arba faksu, adresuotu *Finistère* departamento pirmininkui, kurio adresas ir fakso numeris yra nurodyti 2 dalyje.

14. Apeliacinių skundų nagrinėjimas

Už apeliacinių skundų nagrinėjimą atsakinga institucija, iš kurios galima gauti informaciją apie apeliacinių skundų pateikimą:

Tribunal administratif de Rennes
3, contour de la Motte
F-35000 Rennes
Telefonas (33) 02 23 21 28 28
Faksas (33) 02 99 63 56 84

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

Pranešimas apie ekspertų grupės pateiktos ir PPO ginčų sprendimo tarybos patvirtintos ataskaitos, susijusios su antidempingo priemone, taikoma importuojamajai Norvegijos kilmės išaugintai lašišai, įgyvendinimą

(2008/C 127/16)

1. Paaškinamojo pobūdžio informacija

2006 m. sausio mėn. Taryba reglamentu (EB) Nr. 85/2006 ⁽¹⁾, nustatė galutinį antidempingo muitą ir galutinai surinko laikinąjį muitą, nustatytą Norvegijos kilmės išaugintos lašišos importui (toliau – pirminė priemonė). Vėliau Norvegija pradėjo Pasaulinės prekybos organizacijos (toliau – PPO) ginčų sprendimo procedūrą (byla **WT/DS 337**). PPO ginčų sprendimo tarybos sudarytos ekspertų grupės ataskaita PPO narėms buvo išplatinta 2007 m. lapkričio 16 d. 2008 m. sausio 15 d. ginčų sprendimo tarybos posėdyje patvirtinta ekspertų grupės ataskaita (toliau – ataskaita). Pirminė priemonė turėtų atitikti ataskaitoje pateiktas rekomendacijas ir sprendimus.

Su ataskaita galima susipažinti internete šiuo adresu:

http://www.wto.org/english/tratop_e/dispu_e/cases_e/ds337_e.htm

2. Pagrįstas laikotarpis

Įvairios padarytos išvados, kurias reikia įgyvendinti, yra daugiausia faktinio pobūdžio ir susijusios su daugeliu operacijų vykdytojų Europos Sąjungoje, o kartu ir Norvegijoje. Įgyvendinimo procesas bus baigtas per pagrįstą laikotarpį, nustatomą laikantis PPO susitarimo dėl ginčų sprendimo taisyklių ir tvarkos 21 straipsnio nuostatų.

3. Teisinis pagrindas ir įgyvendinimas

Pagal 2001 m. liepos 23 d. Tarybos Reglamentą (EB) Nr. 1515/2001 dėl priemonių, kurių gali imtis Bendrija remdamasi PPO ginčų sprendimo tarybos patvirtinta ataskaita antidempingo ir apsaugos nuo subsidijavimo klausimais ⁽²⁾ (toliau – įgaliojimus suteikiantis reglamentas) Taryba, remdamasi Komisijos pasiūlymu, pasikonsultavusi su patariamuoju komitetu, gali imtis priemonių, kurias ji mano esant tinkamomis, kad pirminė priemonė atitiktų ataskaitoje pateiktas rekomendacijas ir sprendimus.

⁽¹⁾ OL L 15, 2006 1 20, p. 1.

⁽²⁾ OL L 201, 2001 7 26, p. 10.

4. Procedūra

Komisija, remdamasi įgaliojimus suteikiančio reglamento 1 straipsnio 2 dalimi prašo suinteresuotųjų šalių pateikti visą būtiną informaciją, kad būtų galima papildyti tyrimo, po kurio priimta pirminė priemonė, metu gautą informaciją.

a) Tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

Kaip ir tyrimo, po kurio priimta pirminė priemonė, atveju, su tyrimo dempingo aspektais susiję duomenys, kurie turi būti surinkti, apims laikotarpį nuo 2003 m. spalio 1 d. iki 2004 m. rugsėjo 30 d. (toliau – tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalai įvertinti svarbias tendencijas bus nagrinėjamas laikotarpis nuo 2001 m. sausio 1 d. iki tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis).

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga įgyvendinimui, Komisija nusiųs klausimynus visiems Bendrijos gamintojams ir gamintojų asociacijoms, tam tikriems Norvegijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams ar eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, nagrinėjamosios eksportuojančios šalies valdžios institucijoms ir visoms kitoms žinomoms susijusioms šalims.

c) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausymas

Visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 5 dalies b punkte nustatytą laikotarpį.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reiktų jas išklausti. Šis prašymas privalo būti pateiktas per 5 dalies c punkte nustatytą terminą.

5. Bendrieji terminai

a) Laikotarpis, per kurį šalis turi paprašyti klausimyno

Visos suinteresuotosios šalys turėtų prašyti klausimyno kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

b) Laikotarpis, per kurį šalis turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją

Norėdamos, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad dauguma procesinių teisių, išdėstytų 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), priklauso nuo to, ar šalis per minėtą laikotarpį pranešė apie save.

c) Išklausymas

Per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamos, kad Komisija jas išklaustytų.

6. Rašytiniai pareiškimai, klausimyno atsakymai ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), būtinai nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“⁽²⁾ grifu, ir, pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas, kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklinamas „suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruxelles
Faksas (32-2) 295 65 05

7. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (negalutinės arba galutinės, teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies, ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

8. Asmens duomenų tvarkymas

Pažymima, kad atliekant šį tyrimą gauti asmens duomenys bus tvarkomi vadovaujantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁽³⁾.

9. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Pažymima, kad suinteresuotosios šalys, manančios, jog patiria sunkumų naudojamosi teise į gynybą, gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato pareigūnas. Pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tarnybų tarpininkas ir prireikus tarpininkauja sprendžiant procedūrinius klausimus, galinčius turėti įtakos jų interesų gynimui atliekant šį tyrimą, ypač galimybės susipažinti su byla, konfidencialumo, terminų pratęsimo bei raštu ir (arba) žodžiu pateiktų nuomonių aiškinimo klausimus. Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno puslapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

⁽²⁾ Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

⁽³⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/17)

1. 2008 m. gegužės 14 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG“ (toliau – „Porsche“, Vokietija) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Volkswagen AG“ (toliau – „Volkswagen“, Vokietija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla yra:

— „Porsche“: lengvųjų automobilių gamyba ir platinimas;

— „Volkswagen“: lengvųjų ir krovininių automobilių gamyba ir platinimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 4301 arba 296 7244) arba paštu su nuoroda COMP/M.5110 — Porsche/Volkswagen adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/18)

1. 2008 m. gegužės 16 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Renova Industries Ltd“ (toliau – „Renova“, Bahamos) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „OC Oerlikon Corporation AG“ (toliau – „Oerlikon“, Šveicarija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla yra:

— „Renova“: investicinė bendrovė, turinti akcijų paketus inžinerijos, chemijos, finansų ir kituose sektoriuose, daugiausia Rusijoje;

— „Oerlikon“: aukštųjų technologijų inžinerija tekstilės, dangų ir kituose sektoriuose.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 4301 arba 296 7244) arba paštu su nuoroda COMP/M.5161 — Renova Industries/OC Oerlikon adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/19)

1. 2008 m. gegužės 15 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Warburg Pincus & Co.“ (toliau – „Warburg Pincus“, Jungtinės Valstijos) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „JPMP SK Holding Limited“ (toliau – JPMP SK, Jungtinė Karalystė) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla yra:

— „Warburg Pincus“: privataus kapitalo fondas;

— JPMP SK: valymo mašinų, skirtų automobilių pramonei ir plačiąjai pramonei, dalių ir detalių išperkamoji nuoma bei aptarnavimas.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5187 — Warburg Pincus/JPMP SK adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/C 127/20)

1. 2008 m. gegužės 19 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė E.ON A.G. (toliau – E.ON, Vokietija) pirkdama akcijas ir turtą įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visos įmonės „Endesa Europa S.L.“ (toliau – „Endesa Europa“, Ispanija), įmonės „Endesa S.A.“ (toliau – „Endesa“, Ispanija) tam tikro turto bei teisių ir Italijos įmonės „ENEL S.p.A.“ tam tikrų pavaldžiųjų bendrovių Ispanijoje (toliau – „Viesgo“) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla yra:

- E.ON: elektros energijos gamyba, paskirstymas ir tiekimas, taip pat vietinei elektros energijos gamybai reikalingų gamtinių dujų pirkimas ir pardavimas;
- „Endesa Europa“: įmonės „Endesa“ verslo veikla elektros energijos sektoriuje Europos šalyse, išskyrus Ispaniją;
- „Endesa“: elektros energijos gamyba, paskirstymas ir tiekimas. Taip pat veikla dujų sektoriuje ir iš dalies nekilnojamo turto srityje;
- „Viesgo“: elektros energijos gamyba, paskirstymas ir tiekimas Ispanijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (numeriais (32-2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.5170 — E.ON/Endesa Europa/Viesgo adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OLL 24, 2004 1 29, p. 1.